

ACC 10000/147/327

P 57 Folios 354-366

VENEZIA GUIA REGION

Vol II

NOV. 1946 - JAN. 1947

Mod.167

*Ministero delle Poste
e delle Telecomunicazioni*

Roma 24 GENNAIO 1947

Al Spett. A.C.
Communications Division
R O M A

Servizi IV Div I Sez I
Prot. N. 406239.V.3/1.151.448
Allegati

Risposta al f. N. P. 57.359/CD
del 14/1

OGGETTO: Frammobolli per la Venezia Giulia.

Si è preso atto di quanto codesta On. Commissione
ha cortesemente partecipato col foglio sopra distin-
to, e si ringrazia.

IL DIRETTORE GENERALE

Avv.

CROSS ACRS.	359
FILE	By fnd.
57	
Lste 24 GEN 1947	

6291

366

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 794
Communications Division

CGLM/ee

P.57.365.CD

24 January 1947

SUBJECT: Stamps For Venezia Giulia

TO : Director General
Ministry of Posts and Telecommunications

Further to your letters 406239/V3/691051 of 28 Nov. '46
and 406239.V/3/1.151070 of 10 Jan. '47.

The Communications officer of Venezia Giulia has now
definitely instructed the Superior Director Trieste to forward
the stamps required for the Philatelic Section Roma.

It is stated that my earlier letter of 2 Dec. had not
been received by the Communications Officer Venezia Giulia
Region and this no doubts accounts for the delay.

L. R. Humbert
Major

L. R. HUMBERT,
Lt. Col. Sig. C.
Director.

6290

365

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
VENEZIA GIULIA

18 Jan. 47

VG/ANG/POST 47/49

Subject: Stamps for Venezia Giulia

To : The Director Communications Division.
HQ ALCOM - Rome
(for the attention of Major Maddock)

1. With ref to P.57.358 CD on the above subject.
2. Instructions have been given to the Superior Director to forward 50,000 each of the overprinted stamps mentioned in your letter.
3. Your previous letter 67.625 of 2 Dec apparently on the same subject has not been received by me. This is the third item which seems to have gone astray. If you are using the Economic Sections as a "through" office it may be that they are responsible.

H.A. Hayward
H.A. HAYWARD, Major
COMMUNICATIONS OFFICER
HQ ANG VG.

57
6289

364

37 21
Ministro delle Poste
e delle Telecomunicazioni
ISPERT. GEN. NOV. POSTALE

Intesa
Dir. I Sez. I
Ind. N. 336432/C/I Allegati 2

Roma
20 GEN 1947
Mod. 167 S.
19
M.C.A. Communications
Subcommission
VIA VENEZIO = ROMA

OGGETTO Corrispondenza per la Zona B della Venezia Giulia.

Per opportuna conoscenza, si trasmettono in

copia:

- A) lettera della Direzione Superiore PP.MM.di Trieste N. 16388/6106/III del 3/1/47;
 - B) Copia di circolare telegrafica ministeriale N. 569180-Protocollo N. 336432 = C/I Lug. del 10/1/47;
- riflettenti il concentramento a Venezia Ferrovia, anzichè a Trieste C.P. delle corrispondenze importate nell'interno della Repubblica per la Zona B della Venezia Giulia.

IL DIRETTORE GENERALE
[Signature] 6288

GROUP REFS.	FILE 57	B/FMD
21 GEN 1947		Wie

OGGETTO

Corrispondenza per la Zona B della Venezia Giulia.

per opportuna conoscenza, si trasmettono in

copia :

A) lettera della Direzione Superiore PP.M. di Trieste

N. 16388/6106/III del 3/1/47;

B) Copia di circolare telegrafica ministeriale N. 569180-

Protocollo N. 335432 = C/I Iug. del 10/1/47;

riflettenti il concentramento a Venezia Ferrovia, anzichè a Trieste C.P. delle corrispondenze importate nell'interno della Repubblica per la Zona B della Venezia Giulia.

IL DIRETTORE GENERALE

6288

GROUP REFS	FILE 57	5/FMD
---------------	------------	-------

21 GEN 1947

date

362

2210

Translation.

MINISTRY OF P. & T.
Ispett. Gen. Mov. Postale

20 January 1947

SUBJECT: Correspondence for Zone B of Venezia Giulia.

For your information, forwarded in copy are:

- A) Letter from the Superior Directorate PP. TT. of Trieste N. 16388/6106/III of 3.1.47;
- B) Copy of ministerial cabled circular N. 569180-Protocol N. 336432=C/I Iug. of 10.1.47;

reflecting the concentration in Venice ferrovia, instead of Trieste C.P., of correspondence mailed in the interior of the Republic for Zone B of Venezia Giulia.

DIRECTOR GENERAL.

6287

Ministero delle Poste
 e delle Telecomunicazioni

DIREZIONE PP.TT. TRIESTE
 Tel. N. 16388/6106/111
 Allegati

Copia
 TRIESTE 3 gennaio 1947
 Roma

1
 All'ISPettorato GEN.
 MOV. POSTALE DIV. 1/1
 ROMA
 Riposta al f. N.

OGGETTO: Corrispondenza per la Zona B

Si comunica, per opportuna norma, che, per
 accordi intervenuti fra il G.M.A. e la Amministrazione
 Militare Jugoslava, sono stati soppressi, con ef-
 fetto immediato, i dispacci formati dal dipendente
 ufficio C.P. per Postumia e Fiume.

Pregasi, pertanto, disporre che le corrispon-
 denze impostate nell'interno della Repubblica per
 la Zona B vengano concentrate a Venezia ferrovia,
 anziche' a Trieste C.P.

IL DIRETTORE SUPERIORE
 fto V. GRECO

6286

DIREZIONE GENERALE POSTE TELEGRAMMI
 ISPEZIONE GENERALE POSTE TELEGRAMMI
 DIREZIONE GENERALE POSTE TELEGRAMMI

Translation.

MINISTRY OF P. & T.
DIRECTORATE PP. TT. TRIESTE

3 January 1947

SUBJECT: Correspondence for Zone B.

We inform that due to agreements between the A.M.G. and the Yugoslav Military Administration, with immediate effect have been suspended the dispatches formed by the depending office C.P. for Postumia and Fiume.

Please provide that correspondence mailed in the interior of the Republic for Zone B be concentrated at Venice Ferrovia, instead of Trieste C.P.

SUPERIOR DIRECTOR.

6285

MODULARIO
Poste CI 22

MINISTERO DELLE POSTE E DELLE TELECOMUNICAZIONI

DIREZIONE GENERALE

ISP. GEN. MOV. POST. Div. I Sez. I

TELEGRAMMA

Destinazione	Prov. Roma	Num. 369180	Parole	Data della presentazione Giorno e mese Ore e minuti	Annotazioni
				10/1	

Spedito il 194 ore per il circuito N. all'ufficio di - Firma

A TUTTE DERPOSTEL MENO FIUME FORIZIA TRIESTE POLA ZARA
 ISPOSTMOV 1/I NUMERO 336432 G/I JUG PUNTO EFFETTO IMMEDIATO CORRI-
 SPONENZE IMPOSTATE INTERNO REPUBBLICA PER ZONA B DELLA VENEZIA
 GIULIA DEVONSI CONVOGLIARE AD VENEZIA FERROVIA ANZICHE TRIESTE C.P.

/ DIRETTORE GENERALE
ft. Buti

6284

C O N F I D E N T I A L

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
VENEZIA GIULIA

VG/AMG/POST/47/28

12 January '47

Subject: Delays to Commercial Correspondence.

To : The Director Communications Division
(for the attention of Major Maddock)

1. With ref to P57 356 of 8 Jan on the above subject.
2. Enclosed is a complete set of correspondence on the subject of delays which went on between Economics, Commerce, Industry, Finance and myself.
3. The first three received the complaints and passed them to me for investigation.
4. I had a talk with Capt Morris of Censorship, discovered where the delays were and made out my report. A lot of fireworks ensued, the Chief Finance Officer apparently justified his actions, but agreed to our suggestions and reduced the delays from weeks to days.
5. As far as I could see, there had been laxity in the Finance Division's method of dealing with the correspondence which had been passed to them by Censorship, but I had no proof of this and so could not make an open statement on the matter. The position became very delicate at one period and before an open criticism is made by one Division to another, facts are essential.
6. I wish to point out that the matter is now completely ~~and~~ closed and that nothing would be gained by taking it further. Had the C.F.O. not compromised, then I would have asked you to take it further and a full report would have been rendered to you earlier.

CROSS REFS.	
FILE	By <i>nd</i>
59	

13 Jan.

21 GEN 1947

Today, I have been warned
by G.S. that everything is clearing
down very soon. Seube

H.A. Hayward
H.A. HAYWARD, Major
COMMUNICATIONS OFFICER
HQ AMG VG.

362

COPIY

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
VENEZIA GIULIA

/jen

CONFIDENTIAL

2 December 1946

Reference: MG/VG/EC 95/6/5
Subject : Postal Delays

To : Chief Finance Officer

Copy to : SCAG
Communications Officer, V.G.

1. Reference enclosed correspondence (enclosures "A" through "E") on above subject, and our conversation on same this morning.

2. As stated in our conference, this office feels that the complaints received enclosures "B" "C" and "D", deserve close attention by this Headquarters. Although censorship in Venezia Giulia is supposed to be CONFIDENTIAL, it apparently is recognized as a fact by the three complaints, even though they may not say so in so many words.

3. When the first complaint was received it was forwarded to the Chief Communications Officer on 14 November, and the second complaint was forwarded to this office on 23 November. He was asked to investigate these complaints and report to this office his findings. Enclosure "A" to this letter is his findings.

4. Certainly Allied Military Government has a right to censor all communications. It is pointed out, however, that if correspondence is held up there should be very good reasons for doing so. If the sender has violated the law he should be warned of his actions or prosecuted as may be deemed most advisable. However, there should be no unnecessary delay in deciding what to do.

5. This Section recommends the action suggested in paragraph 5(a) of enclosure "A" (VG/MG/POST/876). I believe that you will also approve the same action as you indicated in our conversation this morning you would do so. If you approve of this recommended action will you please issue the necessary instructions, as per our agreement to the AGCO, with copies of your instructions to this Section.

6. This Section is making an inquiry into the advisability of suspending censorship in Venezia Giulia. Further information on this subject will be communicated to you at a later date.

BY ORDER OF COLONEL BOWMAN

sgt/ KENNETH COOPER
MAJOR, F. A.
D/CHIEF, ECONOMICS

1. Reference enclosed correspondence (enclosures "A" through "E") on above subject, and our conversation on same this morning.
2. As stated in our conference, this office feels that the complaints received enclosures "B" "C" and "D", deserve close attention by this Headquarters. Although censorship in Venezia Giulia is supposed to be CONFIDENTIAL, it apparently is recognized as a fact by the three complaints, even though they may not say so in so many words.
3. When the first complaint was received it was forwarded to the Chief Communications Officer on 14 November, and the second complaint was forwarded to this office on 23 November. He was asked to investigate these complaints and report to this office his findings. Enclosure "A" to this letter is his findings.
4. Certainly Allied Military Government has a right to censor all communications. It is pointed out, however, that if correspondence is held up there should be very good reasons for doing so. If the sender has violated the law he should be warned of his actions or prosecuted as may be deemed most advisable. However, there should be no unnecessary delay in deciding what to do.
5. This Section recommends the action suggested in paragraph 5(a) of enclosure "A" (VG/AMG/ICJT/876). I believe that you will also approve the same action as you indicated in our conversation this morning you would do so. If you approve of this recommended action will you please issue the necessary instructions, as per our agreement to the AGCO, with copies of your instructions to this Section.
6. This Section is making an inquiry into the advisability of suspending censorship in Venezia Giulia. Further information on this subject will be communicated to you at a later date.

BY ORDER OF COLONEL BOWMAN

sgt/ KENNETH COOPER
MAJOR, F. A.
D/CHIEF, ECONOMICS

5 Incl: "A", "B", "C", "D", and "E".

C O P Y

CONFIDENTIAL

A

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
VENEZIA GIULIA

29 November 1946

Reference : VC/AMG/POST. 876
Subject : Postal Delays

To : The Chief Economic Officer
HQ AMG

1. With reference to your letter Eo/95/63/1104 of 23 November and Eo/11/1068 of 14 Nov. on the above subject, I instituted a check on the complaints and followed this up with a visit to the ACCO Venice, and the following information is offered.

2. The ACCO is very perturbed over the continuous accusation of delays in his office and it would appear that he is not entirely to blame, as will be seen from the following record.

(a) (See complaint from Bortoluzzi). Regd letter 3729 reported to CFO on 27 Aug. but CFO did not give instructions to forward until 22 Oct.

Regd letter 1797 was reported to CFO on 15 Oct. and is still awaiting instruction from CFO.

Regd letter 3625 was reported to CFO on 8 Oct. and instructions to forward were received on 22 Oct.

(b) (See complaint from Camera di Commercio). Regd letter 1085 was reported to CFO on 26 Aug. and instructions to forward were received on 22 Oct.

Regd letter 1241 was reported to CFO on 27 Aug. and instructions to forward were received on 22 Oct.

With regard to the complaint that certain letters were without the proformas, the ACCO is definite that the extraction would not happen unless specific order came from the CFO.

(c) There is a third complaint which was received this morning and is attached as perhaps the Finance Division can answer the complaint.

3. In addition to the above cases, attached is a list which shows the present state of suspension of mail between the ACCO and the CFO. Neither the ACCO or the Communications Division can be expected to know anything about Financial matters and so no comment can be made but it is the Communications Division and ACCO who are the maligned bodies. In some cases the delays are as much as three months and in other cases no delivery is made at all or part of the contents are missing, and the Postal Staff is immediately suspected.

4. It is against the Postal Regulations to dealy mail or interfere with the mail unless action is taken against the offender either by informing him of a breach of regulations or punishment, that is under normal conditions. It is difficult under our present conditions to know where to draw the line but I do feel that something should be done.

5. The ACCO has offered one or two suggestions to reduce delays but not knowing the financial implications it may be that the suggestions are impracticable.
(a) Would it be possible to allow all or most letters to proceed to destination and comments only going to CFO. This would reduce the letter held to 10% of these held now and would be only those which contained money or cheques
(b) Would it be possible to get earlier instructions to forward letters and not to wait months.

and followed this up with a visit to the office and information is offered.

2. The ACCO is very perturbed over the continuous accusation of delays in his office and it would appear that he is not entirely to blame, as will be seen from the following record.

(a) (See complaint from Bortolucci). Regd letter 3729 reported to CFO on 27 Aug. but CFO did not give instructions to forward until 22 Oct.

Regd letter 1797 was reported to CFO on 15 Oct. and is still awaiting instruction from CFO.

Regd letter 3625 was reported to CFO on 8 Oct. and instructions to forward were received on 22 Oct.

(b) (See complaint from Camera di Commercio). Regd letter 1085 was reported to CFO on 26 Aug. and instructions to forward were received on 22 Oct.

Regd letter 1241 was reported to CFO on 27 Aug. and instructions to forward were received on 22 Oct.

With regard to the complaint that certain letters were without the proper forms, the ACCO is definite that the extraction would not happen unless specific order came from the CFO.

(c) There is a third complaint which was received this morning and is attached as perhaps the Finance Division can answer the complaint.

3. In addition to the above cases, attached is a list which shows the present state of suspension of mail between the ACCO and the CFO. Neither the ACCO or the Communications Division can be expected to know anything about financial matters and so no comment can be made but it is the Communications Division's opinion that ACCO who are the malignant bodies. In some cases the delays are as much as three months and in other cases no delivery is made at all or part of the contents are missing, and the Postal Staff is immediately suspected.

4. It is against the Postal Regulations to delay mail or interfere with the mail unless action is taken against the offender either by informing him of a breach of regulations or punishment, that is under normal conditions. It is difficult under our present conditions to know where to draw the line but I do feel that something should be done.

5. The ACCO has offered one or two suggestions to reduce delays but not knowing the financial implications it may be that the suggestions are impracticable.

(a) Would it be possible to allow all or most letters to proceed to destination and comments only going to CFO. This would reduce the letter held to 10% of those held now and would be only those which contained money or cheques

(b) Would it be possible to get earlier instructions to forward letters and not to wait months.

It may be that these suggestions are not feasible in which case nothing more can be done but the feeling exists both in HQ ACC and the Communication Division that the Finance Division is responsible for a great number of delays and that complaints should be checked first with the CFO before being passed to the Communications Division.

Copies to : Chief Finance Officer HQ AMC
Capt. Morris ACCO Venice

/s/ H.A. HAYWARD, Major
COMMUNICATIONS OFFICER
HQ AUG VG

C O P Y

LETTERS HELD BY THE A.C.C.O. AND AWAITING CLEARANCE FROM C.F.O.

Month	Bank Address	General Insurance	Containing Money or Cheques	Other Insurance Coy	Miscellaneous
May			<u>ABROAD</u>		
June	2	1	5	1	4
July	2		2		5
August	1				23
September	2	16	7	8	5
October	19	25	6	10	14
November	31				141
			<u>ZONE "B"</u>		198
August		1	1		4
September		3			1
October	1	5			15
November					11
			<u>YUGOSLAVIA</u>		
AUGUST			2		1
October			3		5
November					1
LETTERS HELD BY THE C.F.O.					6284

Date	Total
18 June 1946	1
15 July "	5
1 August "	2
20 August "	7
13 Sept. "	20
25 Sept. "	6
	6

14
141
198

8
10

7
6

16
25

2
19
31

September
October
November

ZONE "B"

4
1
15
11

1

1
3
5

1

August
September
October
November

YUGOSLAVIA

1
5
1

2
3

AUGUST
October
November

62811

LETTERS HELD BY THE C.F.O.

Date	Total
18 June 1946	1
15 July "	5
1 August "	2
20 August "	7
13 Sept. "	20
25 Sept. "	6
27 Sept. "	6
9 Oct. "	7
15 Oct. "	11
13 Nov. "	2
22 Nov. "	

C O P Y

BERTOLUZZI

Steamship - Passenger
Forwarding & Insurance Agent

B

Trieste, Nov. 21st 1946.

TO
MAJOR H A Y W A R D
Communications Officer
HQ AMG
Trieste

Sir,

I have just received confirmation to the effect that a registered letter containing disbursements account and vouchers for s/s "SALOME" which I despatched on the 23rd August last to Messrs. Thos. & Jno. Brocklebank Ltd, Liverpool as well as a second registered letter, containing a duplicate set of the above mentioned disbursements account, despatched on the 10th October last, have not reached destination.

Furthermore I have advice from Messrs. Alfred Holt & Co., Liverpool, that they have not received my registered letter of the 3rd October (despatched from the local Post Office on the 4th October) containing disbursements account and vouchers for s/s "SALOME".

I understand other local firms have been experiencing the same inconvenience in respect to mail from Trieste to the U.K., which is very serious and I therefore beg to draw your attention to this matter trusting you are in a position to rapidly ascertain where the missing mail have gone astray.

At the same time I am lodging, in the customary manner, a claim against the local Post Office.

Thanking you in advance for your kind attention, I beg to remain.

Yours faithfully

V. BERTOLUZZI, AGENT

6279

1. Registered letter 3729 was forwarded on 24.8.46 from Trieste C.I. for AGCO Venice as described in line 5th sheet 2nd. The despatch was forwarded with train 1671 of 25.8.46. The registered letter was addressed to Brocklebank Ltd L'pool.
2. Registered letter 3797 was forwarded from Trieste C.I. on 10.10.46 for AGCO Venice and it is described in line 50th, column 2nd, sheet 2nd. The despatch was forwarded with train 1671 of 11.10.46.
3. Registered letter 3625 was forwarded on 4.10.46 from Trieste C.I. for Venice AGCO

HQ AMG
Trieste

Sir, I have just received confirmation to the effect that a registered letter containing disbursements account and vouchers for s/s "SALDUM" which I despatched on the 23rd August last to Messrs. Thos. & Jno. Brockelbank Ltd, Liverpool as well as a second registered letter, containing a duplicate set of the above mentioned disbursements account, despatched on the 10th October last, have not reached destination.

Furthermore I have advice from Messrs. Alfred Holt & Co., Liverpool, that they have not received my registered letter of the 3rd October (despatched from the local Post Office on the 4th October) containing disbursements account and vouchers for s/s "SALFORTH".

I understand other local firms have been experiencing the same inconvenience in respect to mail from Trieste to the U.K., which is very serious and I therefore beg to draw your attention to this matter trusting you are in a position to rapidly ascertain where the missing mail have gone astray.

At the same time I am lodging, in the customary manner, a claim against the local Post Office.

Thanking you in advance for your kind attention, I beg to remain.

Yours faithfully

V. PORTOCARRATI, AGENT

6279

1. Registered letter 3729 was forwarded on 24.8.46 from Trieste C.I. for ACCO Venice as described in line 5th sheet 2nd. The despatch was forwarded with train 1671 of 25.8.46. The registered letter was addressed to Brockelbank Ltd L'pool.
2. Registered letter 3797 was forwarded from Trieste C.I. on 10.10.46 for ACCO Venice and it is described in line 50th, column 2nd, sheet 2nd. The despatch was forwarded with train 1671 of 11.10.46.
3. Registered letter 3625 was forwarded on 4.10.46 from Trieste C.I. for Venice ACCO among 59 registered letters. It is described in line 5th, sheet 1st. The despatch was forwarded with train 1671 of 5.10.46.

/s/ Direttore Superiore PP.TT.
Greco.

If holding

When CFO advised
When CFO gave OK

27.8.46
22.10.46

8.10.46
22.10.46

15.10.46
still outstanding

2224

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785015

HEADQUARTERS
ALLIED NATIONS GOVERNMENT
AVENUE ZIACCIATA

COPY

Translation

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA E AGRICOLTURA - TRIESTE

4370/1946

Inconveniences in the despatch of correspondence to foreign places

Trieste 8 Nov. 46

To : AMG - Economic Division - Trieste

Copy to:

AMG - Commerce Division

AMG - Industry Division - Trieste

The local limited company MODIANO, Paperware and Stationery manufacturers, has by a letter dated 14 Oct. ult. drawn this Chamber's attention to the following instances of irregularities occurred in connection with the despatch of correspondence from Trieste to places abroad:

1. Two registered letters containing commercial documents (bills of lading) addressed by the firm to its own agent at the Hague, Messrs. N. V. Borneo Sumatra Handels Maatschappij and received by the Central Post Office on the 20th and 21st August 1946, according to receipts N.1085 and 1241, do not result to have been delivered to the addressees.
2. A further registered letter forwarded on the 18th September 1946 to its own agent in Wassenaar Mr. F.E.C. Viale, covering three pro-forma invoices intended for three different customers who had to use them in order to obtain from the competent authorities import permits for goods purchased, has failed just as badly and did not reach destination. It results, on the other hand, that the letter forwarded by the firm on 19 September 1946 to the three aforesaid customers, as a precautionary measure, with the copies of the invoices in question therein enclosed, have actually been delivered to the addressees, however without the copies on the pro-forma invoices.

From enquiries made by this Chamber with the Postal Administration it results that the inconveniences complained of are not to be traced back to lack of attention of irregularities on the part of the dependent personnel, considering that all the correspondence posted in Trieste is being within the day and by first available train conveyed to the Military Censorship offices.

It could be suggested that the inconveniences in question would arise from conditions of over-working at the censorship offices called to cope with the work. The facts being however thus, that also by other parties similar complaints are being made, this Chamber is induced to believe that there might be some superior directions preventing the censorship offices from letting the commercial documents inclosed in the letters for foreign places proceed to destination.

6275

Be as it may, the occurrences in question are of a serious nature and such as to prejudice the commercial interests of this port, by hindering the normal development of the interchanges between local firms and foreign trading firms, which make it imperative to step in with determination and obviate the inconveniences in order to stave off the danger of irretrievable damage to the trade of Trieste.

If having outlined the situation for the kind consideration of the addressed office, we take the liberty to particularly request that this Chamber be informed as to the reasons, if any, which may have prevented the despatch of commercial documents to foreign addresses. Should there be no such justifiable reasons, we may that the state of affairs complained of be put a stop to.

instances of irregularities from Trieste to places abroad:

1. Two registered letters containing commercial documents (bills of lading) addressed by the firm to its own agent at the Hague, Messrs. N. V. Borneo Sumatra Handels Maatschappij and received by the Central Post Office on the 20th and 21st August 1946, according to receipts N. 1085 and 1241, do not result to have been delivered to the addressees.

2. A further registered letter forwarded on the 18th September 1946 to its own agent in Wassenaar, Mr. F.E.C. Viale, covering three pro-forma invoices intended for three different customers who had to use them in order to obtain from the competent authorities import permits for goods purchased. It is noted that the letter was not received by the firm on 19 September 1946 to the three addressees, as a precautionary measure, with the copies of the invoices in question therein enclosed, have actually been delivered to the addressees, however without the copies on the pro-forma invoices.

From enquiries made by this Chamber with the Postal Administration it results that the inconveniences complained of are not to be traced back to lack of attention of irregularities on the part of the dependent personnel, considering that all the correspondence posted in Trieste is being within the day and by first available train conveyed to the Military Censorship offices.

It could be suggested that the inconveniences in question would arise from conditions of over-working at the censorship offices called to cope with the work. The facts being however thus, that also by other parties similar complaints are being made, this Chamber is induced to believe that there might be some superior directions preventing the censorship offices from letting the commercial documents inclosed in the letters for foreign places proceed to destination.

6278

Be as it may, the occurrences in question are of a serious nature and such as to prejudice the commercial interests of this port, by hindering the normal development of the interchanges between local firms and foreign trading firms, which make it imperative to step in with determination and obviate the inconveniences in order to stave off the danger of irretrievable damage to the trade of Trieste.

If having outlined the situation for the kind consideration of the addressed office, we take the liberty to particularly request that this Chamber be informed as to the reasons, if any, which may have prevented the despatch of commercial documents to foreign addressees. Should there be no such justifiable reasons, we pray that the state of affairs complained of be put a stop to.

/s/ Cosulich

President

COPY

Translation (VF)

CONFIDENTIAL

ASSOCIAZIONE DEGLI INDUSTRIALI DELLA PROVINCIA DI TRIESTE
Via S. Spiridione 7, telefono 7755

Ref. 2403
Sub Censorship by A.M.C.

To INQUIRY DIVISION, AMG -Trieste

As we have already communicated personally to Lt. Col. PODIN, we relate some inconveniences that have occurred in the censorship of letters addressed by our Association abroad and that are causing damage to the interested firms.

On 6 inst., one of our association has been invited by the Ispettorato della Banca d'Italia to its offices for some clearances concerning two letters addressed by it on 17 September of this year to its representatives of CSLO, these letters were therefore still in Trieste after 50 days (we say 50 days) from the date of delivery.

After having cleared the content of same, one was speaking about different offers and the other of payments for damages supported on imported goods, regular and quite clear facts. The letters could go on, even though in the meantime they had been overtaken by the change of telegrams which the firms was obliged to resort owing to their failed arrival.

Moreover this fact we must inform you also of another inconvenience namely: In the communications of goods deliveries abroad (Switzerland, Belgium) by force a weighs list of the single pieces delivered must be enclosed, as in most cases a cumulative wagon containing bales marked with the sole number is made, and the representative of the firm by which the delivery is supported, must have the list of these packets in order to be able to hand them to the addressee.

Unfortunately it happens that, systematically, none of these weighs lists arrives at destination at destination. As the firms are absolutely sure that said lists are enclosed in the letters (being this the most important part, the greatest care and attention is made) and it is moreover known that all these letters have been passed through the censorship, the supposition is justified that these lists are withheld by the censorship office for a reason quite unknown to us.

Consequently to this fact the goods wagons cannot be distributed immediately at their arrival, therefore demurrages, heavy expenses in foreign exchange, wire requires by the receivers wire and telephone answers by firms with the due indications As the concluding of a business is already an important matter, it is all but pleasant to see it entangled by easily avoidable causes, in as much as also these little entanglements can prejudice the business relations with their consequences

We shall be most obliged, to you, if your authoritative support by the competent section, will dispose to take up claimed inconveniences.

We thank you in advance and awaiting your communications we are

THE MANAGEMENT

/s/ illegible

C O P Y

LAURENT BROTHERS, LIMITED
Coal & Oil

AMH/CMT

The Director of Postal Services
Allied Military Government
TRIESTE.

Dear Sir,

About twelve months ago we, in conjunction with friends of ours, decided to form the Adriatic Mercantile & Trading Co. Ltd., with an office in Trieste, for the purpose of handling all matters appertaining to shipping and the development of the export trade to Central Europe.

This office is now in being, situated at via S. Caterina da Siena 1, Trieste and has had several vessels into its care, but we are experiencing great difficulty in the delay to our mails. In the handling of ships documents we feel sure you will readily appreciate that this can make matters very awkward even to the extent of creating an impression of inefficiency with our owner friends.

We would instance letters dated September 9th and 30th, and October 1st, all of which arrived on November 19th.

May we take the liberty of placing this problem before you in the hope that though your good offices a remedy may be found?

Yours faithfully

LAURENT BROTHERS LIMITED

/s/ illegible Director

6276

Cunard House
88 Leadenhall Street.
London E.C. 3.

22 November 1946

CLASS.	
REFS.	
FILE	B/1 wd.
57	

Chm

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
VENEZIA GIULIA

Date 21 GEN 1947

13 Jan. 47

VG/AMG/POST/47/39

Subject: Routing of mails to and from Zone B.

To : The Director Communications Division
(for the attention Major Maddock.)

HQ ALCOM.

1. With ref to letter P57.355 of 8 Jan on the above subject.
2. This matter has been cleared up and the new arrangements are in complete accord with your remarks.
3. The delay for a letter between two points on either side of the Morgan line is as much as ten days but that cannot be helped in spite of the Alexander - Tito agreement which states that "communications must not be interrupted". We started the business by sending our mail up to Venice for censoring, after the Yugoslav had released their OZNA censorship so we have no redress on that score. The Yugoslav Ministry accept the responsibility for the new delay.
4. Apparently the reason for the change is not to avoid our censorship (which of course it does not), but to impose a Belgrade censorship on all Zone A - Zone B (and vice-versa) correspondence. The present position is that only International Transit mail crosses the Morgan line, everything else goes and comes via Belgrade 2 ^{and} Venezia Ferrovia. 6275
5. There is no correspondence on the matter except a copy of a short letter from Belgrade Ministry to the Venezia Director stating that Belgrade were introducing the new arrangements forthwith.

H.A. Hayward
H.A. HAYWARD, Major
COMMUNICATION OFFICER
HQ AMG VG. 261

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 794

Communications Division

CGLM/ec

P.57.360.CD

16 January 1947

SUBJECT: Commercial Correspondence for Germany.

TO : Allied Force Headquarters
Section G-5

Further to this office letter P.47.813.CD of 14 January 1947 requesting authority for the reintroduction of a restricted type of commercial correspondence between Italy and Germany.

May consideration also be given to the case for the separate postal administration of Venezia Giulia please.

It is learned that correspondents in Trieste have been notified by business firms in Germany that letters of a nontransactional nature are now permitted, but before any reciprocal services are introduced from Venezia Giulia to Germany the regulations of the Civil Censorship Group will require amendment.

L. R. Humbert
L. R. HUMBERT,
Lt. Col. Sig. C.
Director. 6274

*see Mat 1057
at Folio 817 File P.47*

360

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 794

Communications Division

CGLM/ec

P.57.359.CD

14 January 1947

SUBJECT: Venezia Giulia Stamps.

TO : Director General
Ministry of Posts and TelecommunicationsReference your letter 406239 V.3/1.151.070
(Service IV Div. 1 Sec 1) of 10 January 1947.

Application has again been made today to the
Communications Officer AMG Venezia Giulia for the requi-
red stamps to be forwarded from the Sup. Directorate Posts
Trieste to the Rome Philatelic Office.

L.R. Humbert
L.R. HUMBERT, *major*
Lt. Col. Sig. O.
Director.

697

359

2 2 3 2

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
Communications Division

CGLM/ec

P.57.358.CD

14 January 1947

SUBJECT: Stamps for Venezia Giulia

TO : Major Hayward
Communications Officer
AMG Venezia Giulia Region
CMF

Further to this office letter P 7/625/CD of
2 Dec. 1946.

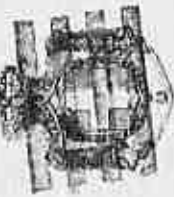
The Director General Ministry of Posts and Telecommunications requests that the Superior Directorate of Posts Trieste be asked to forward as early as possible to the Philatelic office Rome fifty thousand examples of the ordinary stamps of Lire 0.25, 3 and 4 and Air Mail stamps of Lire 2,5 and 10 with the over printing "AMG V.G.".

It is also requested that 50,000 examples of the 10 cent stamps, without fasci and without filigree which in November last were furnished by the Postal Directorate of Novara to the Trieste office, should be furnished to the Rome Philatelic Office if the over printing has now been completed.

C. L. Humbert
L.R. HUMBERT,
Lt. Col. Sig. C.
Director.

6272

358



*Ministero delle Poste
e delle Comunicazioni*

*Divisione IV Dir. I
Poste
406239. V. 3/1.151.070*

CON FIDUCIA

Mod. 167 S.

Roma. 10 GEN. 1947

*Spett. A. C.
Communications Division
ROMA*

*Ripet. 4.
del 19.11.1946
P. 7.623/ CD*

OGGETTO Francobolli per la Venezia Giulia.

In relazione alla nota di questo Ministero N. 406239. V. 3/691051 in data 28 novembre u.s., si prega codesta On. Commissione di voler interessare la Direzione Sup. delle Poste di Trieste a trasmettere all'Ufficio Filatelico in Roma cinquantamila esemplari dei francobolli ordinari da Lire 0,25 - 3 - 4, e di quelli aerei da Lire 2 - 5 - 10, muniti della soprastampa "A.M.G. - V.G."

Nell'occasione pregasi far trasmettere a detto Ufficio Filatelico anche 50.000 esemplari dei francobolli da cent. 10 senza fasci e senza filigrana che nel novembre scorso sono stati forniti dalla Direzione delle Poste di Novara a quella di Trieste; qualora i francobolli medesimi siano stati già sopra-
stampati.

IL DIRETTORE GENERALE

Novina

358 359
Br. wd.

Prot. 406239.V.3/1.151.696
del 19.11.1946

OGGETTO Francobolli per la Venezia Giulia.

In relazione alla nota di questo Ministero N.406239.V.3/691051 in data 28 novembre u.s., si prega codesta On. Commissione di voler interessare la Direzione Sup. delle Poste di Trieste a trasmettere all' Ufficio Filatelico in Roma cinquantamila esemplari dei francobolli ordinari da Lire 0,25 - 3 - 4, e di quelli aerei da Lire 2 - 5 - 10, muniti della soprastampa "A.M.G. - V.G."

Nell'occasione pregasi far trasmettere a detto Ufficio Filatelico anche 50.000 esemplari dei francobolli da cent.10 senza fasci e senza ⁶⁸⁷grana che nel novembre scorso sono stati forniti dalla Direzione delle Poste di Novara a quella di Trieste; qualora i francobolli medesimi siano stati già sopra-
stampati.

IL DIRETTORE GENERALE

Luigi

406239.V.3/1.151.696	358 359
FILE	B/1-40.
57	1-3 CENT 1947
Date	

357

Translation.

MINISTRY OF P. & T.

10 January 1947

SUBJECT: Stamps for Venezia Giulia.

With reference to note of this Ministry n.406239.V. 3/691051 of 28 Nov.46, please interest the Sup. Directorate of Posts-Trieste to forward to the Ufficio Filatelico-Rome fifty thousand exemplaries of the ordinary stamps of Lire 0,25-3-4, and of the air mail ones of Lire 2-5-10, provided with the overstamp "A.M.G. - V.G."

Please have forwarded to mentioned Ufficio Filatelico also 50.000 exemplaries of the stamps of cent.10 without fasci and without filigree which in last November have been furnished by the Post Directorate of Novara to the Trieste one; if same stamps have already been over stamped.

DIRECTOR GENERAL.

6270
Translation
of 357

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO

794

Communications Division

CGIM/ec

P.57.356.CD

8 January 1947

SUBJECT: Alleged delay to Commercial Correspondence

TO : Communications Officer
AMG Venezia Giulia Region
CMF

Refce para 3 (a) of your Monthly report for
December 1946.

No report of undue delay of commercial cor-
respondence has reached this Headquarters from your
office.

Please submit details of the difficulties
experienced and give further particulars of the "various
Divisions" that are stated to be concerned in the
matter.

L.R. Humbert
Major
L.R. HUMBERT,
Lt. Col. Sig. C.
Director.

6269

356

2237

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 794
Communications Division

LRM/ec

P.57.355.CD

8 January 1947

SUBJECT: Routing of Mails to and from Zone B.

TO : Communications Officer
AMG Venezia Giulia Region
C.M.F.

Refce para 3 (b) of your Monthly report for December '46.

A copy of the correspondence should be submitted to this Headquarters as early as possible so that the request can be fully examined.

It is pointed out that the censorship arrangements of correspondence originating in Zone "A", are quite satisfactory and such correspondence is being routed to Venice and passed to the C.C.C.O. If the Yugoslav Postal Administration request the despatch to be made from Venice to Belgrade it is quite in order for it to be so despatched from Capt. Morris' Censorship Officer in Venice. Such a proposal does not evade the censorship arrangements, in fact it will be seen from letters P.57/297 CS of 5 June '46 (para 4 (a)) and P.57.316.CS of 16 July '46 (para 3) that it was originally proposed to forward the mail to Belgrade. That delay would occur in the country of destination is not the responsibility of the country of despatch, and this aspect of the case can only be mentioned to the country of address, and not used as a reason for not complying.

Before decisions are made on technical postal matters of this nature they must be more fully considered in the light of the fact that after our requirements of the censorship restrictions are satisfied, Yugoslavia has every right to the conditions of the International Postal Convention of Buenos Aires of 1939 to be applied.

L.R. Humbert
L.R. HUMBERT, Lt, Col, Sig
Director

355

SECRET

HEADQUARTERS ALLIED MILITARY GOVERNMENT

~~SECRET~~

VENEZIA GIULIA

31 Dec. '46

VG/AMG

DECEMBER

Subject: Monthly Report Communications
Venezia Giulia and Udine.

To

: Through the Economic Section for:

The S.C.A.O. HQ AMG Venezia Giulia

The Director Communications Division

HQ Allied Commission

a copy

Postal
copy

1. ADMINISTRATION

(a) As the result of a visit from Rome of an Inspector of Postal Services, the Communications Officer is preparing a report for the Finance Division on the question of surplus staff and re-organisation. The political situation has changed within the last six months such that a clearer view can be seen of what should take place in the future.

(b) As the result of an enquiry by the Trieste Civilian Price Commission into the running costs of the Telephone Company (TELVE) a recommendation has been made that all subscribers' telephone charges should be increased 100 per cent with effect from 1st Jan '47. The Communications Officer agrees to the increased cost but the date must not be before 1st Feb. '47. The sanction of the S.C.A.O. must be obtained first and the public duly warned.

TECHNICAL

2.

(a) No further information has been received with regard to the availability of stores from 35 Signal park. The Communications Officer has been assured by the C.S.O.s Branch GHQ that the matter is in hand but there appears to be difficulty in accounting. The matter was mentioned to Lt.Col. Seely AFHQ G5 Branch on his visit here, could the matter be urged with 35 by the Director Communications Division before the whole of the material passes over to the Italian selling agency "ARAR".

(b) At a recent conference with 1 Armoured Divisional Signals it was tentatively agreed that even though the experiments on the power supply lines were satisfactory, the present telephonic communications between Trieste and Pola would remain unchanged. There has been a great

1. ADMINISTRATION

- (a) As the result of a visit from Rome of an Inspector of Postal Services, the Communications Officer is preparing a report for the Finance Division on the question of surplus staff and re-organisation. The political situation has changed within the last six months such that a clearer view can be seen of what should take place in the future.
- (b) As the result of an enquiry by the Trieste Civilian Price Commission into the running costs of the Telephone Company (TELEF) a recommendation has been made that all subscribers' telephone charges should be increased 100 per cent with effect from 1 Jan '47. The Communications Officer agrees to the increased cost but the date must not be before 1 Feb. '47. The sanction of the S.C.A.O. must be obtained first and the public duly warned.

2. TECHNICAL

- (a) No further information has been received with regard to the availability of stores from 35 Signal Park. The Communications Officer has been assured by the C.S.O.s Branch GHQ that the matter is in hand but there appears to be difficulty in accounting. The matter was mentioned to Lt.Col. Sealy AFHQ 95 Brach on his visit here, could the matter be urged with 95 by the Director Communications Division before the whole of the material passes over to the Italian selling agency "ARAR".
- (b) At a recent conference with 1 Armoured Divisional Signals it was tentatively agreed that even though the experiments on the power supply lines were satisfactory, the present telephonic communications between Trieste and Pola would remain unchanged. There has been a great deal of vagueness on this matter and the Communications Officer has had difficulty in finding out exactly what was intended.

P57.

354

HEADQUARTERS ALLIED MILITARY GOVERNMENT -13- CORPS

VENEZIA GIULIA

(c) On 27 December the Chief Industry Officer gave out the information that further cuts in the power rationing would come into force with effect 30 December. The further cuts will mean an increase to a daily cut of 5 1/2 hours with an extra 4 hours every fifth day. So far the batteries have been standing up, but now recourse must be made to an extra standby set making four in all. The whole system is becoming unwieldy and the sensible alternative is to make a direct connection between the nearest street distribution box and the exchanges. If permission is not given, then a steady will have to be made of non-essential subscribers whose service may have to be ceased. The repeater stations of Trieste; Plezzo and Udine can manage without undue strain on the standby equipment.

3. POSTAL

(a) The question of undue delay of commercial correspondence has been taken up with the various Divisions concerned and it is expected that delays will be cut down in the future.

(b) A copy of a letter from the Yugoslave Postal Authorities in Fiume and addressed to the Venice PP.TT. has been forwarded to the Communications Officer in which the Fiume Authorities request that all mail to and from Zone B is dispatched via Venice and Belgrade 2. This may be a vague endeavour to avoid censorship of mail of Zone A origin. The matter has been taken up.

4. UDINE

(a) The repairs to the Repeater Station are progressing favourably and should be completed by the beginning of January. A slight hold up occurred due to the cold interfering with the plaster work.

H.A. Hayward
H.A. HAYWARD, Major
COMMUNICATIONS OFFICER
HQ AMG VG.

2241